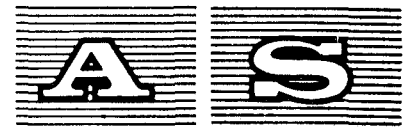


# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/35/595  
S/14243

5 November 1980  
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункты 26 и 91 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Израиля при  
Организации Объединенных Наций от 4 ноября  
1980 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Иордании (A/35/578-S/14241) от 29 октября 1980 года на Ваше имя, к которому он несколько запоздало приложил заявление представителя Иордании от 16 октября по поводу небольшого пожара, имевшего место 14 октября 1980 года в храме Гроба господня в Иерусалиме. В своем письме Постоянный представитель Иордании дошел до того, что назвал этот пожар "преступной попыткой сжечь храм Гроба господня", которая, по его мнению, является результатом "политики Израиля, направленной на уничтожение христианских и мусульманских священных мест".

Постоянный представитель Иордании выдвигает эти нелепые поджигательские обвинения без предоставления каких-либо доказательств, что не вызывает удивления, поскольку его обвинения беспочвенны.

Учитывая тот факт, что Иордания считает себя в состоянии войны с Израилем, данное письмо можно рассматривать лишь как еще одну попытку ее Постоянного представителя раздуть пламя религиозного подстрекательства в целях политической войны против моей страны. Это уже не первый случай, когда Иордания действует столь безрассудным и безответственным образом (см., например, мои письма на Ваше имя от 25 января 1980 года (A/35/77-S/13766) и от 12 февраля 1980 года (A/35/98-S/13793)).

В рассматриваемом случае факты заключаются в следующем. Во вторник, 14 октября 1980 года, в армянской часовне Св.Елены в храме Гроба господня на деревянный пол упала церковная свеча. Пламя было быстро погашено. Была повреждена лишь картина, висевшая неподалеку.

Следует отметить, что в храме Гроба господня периодически возникали пожары, что весьма возможно в любом месте богослужения, где используются сотни свечей. 14 октября 1955 года, когда Старый город Иерусалима находился еще под оккупацией Иордании, в храме Гроба господня возник пожар при обстоятельствах, почти идентичных обстоятельствам пожара в этом храме в прошлом месяце. Также упала церковная свеча, и в результате сгорел ковер и несколько рядов и была повреждена часть убранства храма.

За несколько лет до этого, также во время иорданской оккупации Старого города, в храме Гроба господня возник гораздо более серьезный пожар. Этот крупный пожар разгорелся под куполом храма 23 ноября 1949 года и продолжался свыше суток. Правительство Израиля через Организацию Объединенных Наций предложило направить пожарников для оказания помощи в тушении пожара, однако это предложение было отвергнуто Иорданией. Была разрушена вся крыша храма, и материальный ущерб храму, как сообщалось в газете "Нью-Йорк Таймс" от 26 ноября 1949 года, был оценен почти в 1 млн. долл. США.

С учетом печальной истории освернения Иорданией священных мест в Иерусалиме представителю этой страны следовало бы воздержаться от заявлений по данному вопросу, не говоря уже о циничных попытках использовать средства и механизм Организации Объединенных Наций в своей неустанной кампании политической войны против Израиля. Заслуживает напоминания сообщение ближневосточного корреспондента лондонской "Таймс" от 14 июля 1959 года, касающееся именно храма Гроба господня:

"Особенно в храме Гроба господня каждый впечатлительный посетитель будет поражен лабиринтом стальных и деревянных опор, которые держат свод храма, и сопутствующим покровом почти непроницаемого мрака и пыли".

Христианские общины в Иерусалиме разрабатывали планы реставрации храма, несмотря на заявления правительства Иордании о том, что оно будет настаивать на назначении руководителем этой работы архитектора-мусульманина. По этой и другим причинам восстановление храма не было завершено до объединения города Иерусалима в 1967 году.

С того момента состояние храма значительно улучшилось. При полном сотрудничестве со стороны Израиля христианские организации, занимающиеся обслуживанием и управлением храма, беспрепятственно занимались реставрационными работами, большая часть которых уже закончена. В газете "Нью-Йорк Таймс" от 23 июля 1973 года сообщалось,

что фасад храма постепенно освобождается от уродливых лесов, которые загорали его десятилетиями, и что в настоящее время тысячи туристов и паломников, посещающих храм ежедневно, видят более яркое и структурно безопасное внутреннее убранство.

Французский архитектор, занимающийся восстановлением армянской части храма, назвал эту работу "самой крупной реставрацией храма Гроба господня со времен крестоносцев". Любой посетитель и паломник, посещающий Иерусалим, может сам отметить великолепные результаты этого крупного восстановительно-реставрационного проекта.

Поэтому письмо Иордании будет, без сомнения, рассматриваться и приниматься за то, чем оно является на самом деле, т.е. еще одним поразительным примером того, сколь мало представитель Иордании раскаивается в разжигании религиозной ненависти в арабо-израильском конфликте и в злоупотреблении религиозными чувствами для своих корыстных целей. Этим он демонстрирует беззастенчивое игнорирование фактов и возможных последствий своих необдуманных заявлений.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 26 и 91 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Посол  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

-----